

**il-Ġermanja-Berlin: Xogħlijiet ancillarji għal-linji ta' l-enerġija elettrika**  
**OJ S 184/2020 22/09/2020**  
**Sistema tal-kwalifikazzjoni – utilitajiet**  
**Xogħlijiet**

**Il-bażi ġuridika:**  
Direttiva 2014/25/UE

**Taqsim I: Entità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur Präqualifikation (FE.EI 13)

Indirizz postali: Caroline-Michaelis-Straße 5-11

Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Kodiċi postali: 10115

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: siehe Auftraggeber bzw. E-Mail

Posta elettronika: [LMPQ@deutschebahn.com](mailto:LMPQ@deutschebahn.com)

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.deutschebahn.com/de/geschaefte/lieferantenportal](http://www.deutschebahn.com/de/geschaefte/lieferantenportal)

[/Lieferantenregistrierung/Praequalifikation/Praequalifikation-Beschaffung-Infrastruktur-4261510](http://Lieferantenregistrierung/Praequalifikation/Praequalifikation-Beschaffung-Infrastruktur-4261510)

**I.3. Komunikazzjoni**

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta':

<https://smart.noncd.db.de>

**I.6. Attività ewlenija**

Servizzi ferrovjarji

**Taqsim II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib**

**II.1.1. Titlu**

Präqualifikation für Leistungen an/für Infrastrukturanlagen der Deutschen Bahn AG in der Kategorie DC-S-Bahn-Stromanlagen.

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

45232200 Xogħlijiet ancillarji għal-linji ta' l-enerġija elettrika

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Xogħlijiet

**II.2. Deskrizzjoni**

**II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

71300000 Servizzi ta' l-inġinerija, 71323100 Servizzi tad-disinn tas-sistemi ta' l-enerġija elettrika, 71322500 Servizzi tad-disinn ta' l-inġinerija għal stallazzjonijiet tat-traffiku

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE Deutschland

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Bundesweit

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Die Deutsche Bahn AG wählt im Rahmen eines Prüfungssystems geeignete Unternehmen für die Errichtung von Bahnstromversorgungsanlagen der S-Bahn Berlin und Hamburg in den Produktgruppen: Fahrleitungsanlagen, Kabelanlagen 30/25 KV, Schalt-/Kuppelstellen und Unterwerke aus. Die Eignung der Unternehmen wird für spezifizierte Leistungen innerhalb dieser Produktgruppen festgestellt. Diese spezifizierten Leistungen sind in den „Speziellen Verfahrensregeln DC-S-Bahnstromanlagen“ dargestellt siehe Internetauftritt Lieferantenportal Deutsche Bahn AG unter: [www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln](http://www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln).

Die Leistungen sind im gesamten Bundesgebiet der Bundesrepublik Deutschland in einem noch nicht bestimmten Wertumfang zu erbringen. Es ist zu erwarten, dass der Wertumfang in etwa dem entspricht, in dem in den letzten Jahren Leistungen dieser Art vergeben wurden. Dieser Wertumfang belief sich auf etwa 36 000 000 EUR p. a.

### **II.2.5. Kriterji tal-ġħoti**

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani ġħall-ġħoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

### **II.2.8. Tul ta' żmien tas-sistema tal-kwalifikazzjoni**

Tul ta' żmien indefinit/Tiġdid tas-sistema tal-kwalifikazzjoni

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## **Taqsimha III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

#### **III.1.9. Kwalifikazzjoni għas-sistema**

Kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi ekonomiċi fid-dawl tal-kwalifiki tagħhom: Nachweis der Eignung von Unternehmen zur Ausführung der Leistungen (Fachkunde, Leistungsfähigkeit) und des nicht Vorliegens von Ausschlussgründen.

Metodi li permezz tagħhom għandha tiġi vverifikata kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet: Eignungsfeststellung durch ein auf der Basis § 48 der Sektorenverordnung (SektVO) eingerichteten Präqualifikationssystems. Die Prüfung der Eignung findet in einem 2-stufigen Verfahren statt. Das Verfahren wird ausschließlich elektronisch geführt und mit der Selbstregistrierung der Unternehmen initiiert unter: <https://smart.noncd.db.de>

Für das Verfahren gelten die jeweils aktuellen Verfahrensregeln zum Präqualifikationssystem Beschaffung Infrastruktur, eingestellt im: Internetauftritt Lieferantenportal Deutsche Bahn AG unter: [www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln](http://www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln) bei positivem Prüfergebnis werden Unternehmen in einer Liste der präqualifizierten Unternehmen geführt. Das Verfahren ist kostenpflichtig.

### **III.2. II-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

#### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

Für das Verfahren gelten die jeweils aktuellen Verfahrensregeln zum Präqualifikationssystem Beschaffung Infrastruktur, eingestellt unter: [www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln](http://www.deutschebahn.com/lieferantenportal/verfahrensregeln). Weitere Bedingungen werden im Auftrag genannt.

## Taqsimha IV: Proċedura

---

### IV.1. Deskrizzjoni

### IV.2. Informazzjoni amministrattiva

#### IV.2.1. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2019/S 169-414169](#)

#### IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partekipazzjoni Ġermaniż

## Taqsimha VI: Informazzjoni kumplementari

---

### VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Die Bekanntmachung mit der Nummer [2019/S 169-414169](#) vom 3.9.2019 ist nicht mehr gültig. Präqualifikationen aus diesem Prüfungssystem behalten grundsätzlich ihre Gültigkeit. Aus dem aktuell bekanntgemachten Prüfungssystem ergeben sich im Verfahren zusätzliche Nachweise und Anforderungen. Für gültige Präqualifikationen können diese Nachweise nachgefordert und bewertet werden. Die Ergebnisse können Auswirkungen auf den weiteren Fortbestand der Präqualifikation haben.

### VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

#### VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Indirizz postali: Villemombler Straße 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefown: +49 2289499-0

Faks: +49 228-9499-163

Indirizz tal-Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE/Vergabekammern.html>

#### VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischem Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße unverzüglich nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

#### VI.4.4.

**Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Indirizz postali: Villemombler Straße 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefown: +49 2289499-0

Faks: +49 228-9499-163

Indirizz tal-Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE/Vergabekammern.html>

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

17/09/2020